

Bilag til f. t. l. om beskyttelse af havmiljøet i Øresundsområdet.

### Regulation 10

The authorities referred to in Sub-Paragraph 1 d) of Regulation 9 of this Annex shall establish direct contact and co-operate in operational matters.

## Annex VI – Appendix.

### Provisions Concerning Reports on Incidents Involving Harmful Substances

#### Regulation 1

##### *Duty to Report*

1. The Master of a ship involved in an incident referred to in Regulation 3 of this Appendix, or other person having charge of the ship, shall report the particulars of such incident without delay and to the fullest extent possible in accordance with the provisions of this Appendix.

2. In the event of the ship referred to in Paragraph 1 of this Regulation being abandoned, or in the event of a report from such ship being incomplete or unobtainable, the owner, charterer, manager or operator of the ship or their agents shall, to the fullest extent possible assume the obligations placed upon the Master under the provisions of this Appendix.

#### Regulation 2

##### *Methods of Reporting*

1. Each report shall be made by radio whenever possible, but in any case by the fastest channels available at the time the report is made. Reports made by radio shall be given the highest possible priority.

2. Reports shall be directed to the appropriate officer or agency referred to in Sub-Paragraph 1 c) of Regulation 9 of Annex VI of the present Convention.

#### Regulation 3

##### *When to make Reports*

The report shall be made whenever an incident involves:

a) a discharge other than as permitted under the present Convention; or

### Regel 10

De i dette bilag, regel 9, pkt. 1 d) omhandlede myndigheder skal oprette direkte forbindelse med hinanden og samarbejde i operationelle sager.

## Bilag VI – Tillæg.

### Bestemmelser vedrørende indberetninger om hændelser i forbindelse med farlige stoffer

#### Regel 1

##### *Indberetningspligt*

1. En skibsfører eller en anden person, som har kommando over et skib, der er indblandet i en hændelse som anført i dette bilag, regel 3, skal straks og så fyldestgørende som muligt indberette som angivet i dette tillæg.

2. Såfremt det i denne regel, stk. 1, omhandlede skib forlades, eller såfremt en indberetning fra et sådant skib er ufuldstændig eller ikke kan fremskaffes, skal skibets reder, befragter, korresponderende reder eller den, der har ledelsen af skibets drift, eller disses agenter, i så vid udstrækning som muligt overtage de forpligtelser, som i henhold til dette tillæg er pålagt skibsføreren.

#### Regel 2

##### *Indberetningsmåde*

1. Enhver indberetning skal ske over radio, når dette er muligt, men i alle tilfælde ad den vej, som er hurtigst på tidspunktet for indberetningen. Indberetninger, som sendes over radio, skal gives højst mulig prioritet.

2. Indberetninger skal adresseres til vedkommende person eller myndighed som anført i denne konvention, bilag VI, regel 9, pkt. 1 c).

#### Regel 3

##### *Hændelser, som skal indberettes*

Der skal indberettes, når en hændelse medfører:

a) en udtømming, som ikke er tilladt i henhold til denne konvention; eller